



## **Application de la clause de la nation la plus favorisée du Protocole de la Convention entre la Confédération suisse et la République de l'Inde en vue d'éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu**

La Suisse et l'Inde sont liées par la Convention du 2 novembre 1994 en vue d'éviter les doubles impositions en matière d'impôt sur le revenu (CDI IN-CH)<sup>1</sup>. Cette dernière a été révisée par les Protocoles de révision des 16 février 2000 et 30 août 2010.

Le Protocole de révision du 30 août 2010, à son art. 11, prévoit une clause dite de la nation la plus favorisée selon laquelle si, après la signature du Protocole de révision du 30 août 2010, l'Inde devait limiter, dans une quelconque convention, traité ou protocole entre l'Inde et un Etat tiers qui est membre de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE), l'imposition à la source des dividendes, intérêts, redevances ou rémunérations pour prestations de services techniques à un taux plus bas que le taux prévu dans la CDI IN-CH en ce qui concerne lesdits éléments de revenu, alors le taux prévu dans une telle convention, traité ou protocole en ce qui concerne lesdits éléments de revenu s'appliquera à la Suisse et à l'Inde à partir de la date de l'entrée en vigueur d'une telle convention, traité ou protocole.

Suite à la signature du Protocole de révision du 30 août 2010, l'Inde a conclu deux nouvelles conventions contre les doubles impositions avec des Etats qui sont aujourd'hui membres de l'OCDE dans lesquelles elle a octroyé des taux conventionnels plus bas en matière de dividende. Il s'agit de la Convention du 26 juillet 2011 entre le gouvernement de la République de l'Inde et le gouvernement de la République de Lituanie en vue d'éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu (CDI IN-LT) ainsi que la Convention du 13 mai 2011 entre le gouvernement de la République de l'Inde et la République de Colombie en vue d'éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu (CDI IN-CO).

La CDI IN-LT prévoit, à son art. 10, para. 2, let. a, un taux d'imposition résiduel dans l'Etat de source de 5% du montant brut des dividendes si le bénéficiaire effectif est une société (autre qu'une société de personnes) qui détient directement au moins 10 % du capital de la société qui paie les dividendes. La Lituanie a accédé à l'OCDE le 5 juillet 2018.

Sur la base de la clause de la nation la plus favorisée entre la Suisse et l'Inde, l'adhésion de la Lituanie à l'OCDE a pour effet, de manière rétroactive au 5 juillet 2018 inclus, de remplacer le taux d'impôt résiduel dans l'Etat de source pour les dividendes de participations qualifiées de 10% à 5% dans le cadre des relations entre l'Inde et la Suisse.

La CDI IN-CO prévoit, quant à elle, à son art. 10, para. 2, un taux d'imposition résiduel général de 5% dans l'Etat de source. La Colombie a accédé à l'OCDE le 28 avril 2020.

Sur la base de la clause de la nation la plus favorisée, l'adhésion de la Colombie à l'OCDE a pour effet, de manière rétroactive au 28 avril 2020 inclus, de remplacer le taux d'impôt résiduel dans l'Etat de source pour les dividendes de 10% à 5% (dividendes issus de participations qualifiées et dividendes dits de portefeuille) dans le cadre des relations entre l'Inde et la Suisse.

Les résidents fiscaux indiens bénéficiaires de dividendes de source suisse peuvent ainsi faire valoir, pour des dividendes dus à compter du 5 juillet 2018, respectivement du 28 avril 2020, sous réserves des conditions prévues dans la CDI IN-CH, le bénéfice conventionnel et revendiquer un remboursement

---

<sup>1</sup> RS 0.672.942.31

de l'impôt anticipé (additionnel) selon les procédures prévues. Les délais légaux à l'art. 32 de la Loi fédérale sur l'impôt anticipé<sup>2</sup> s'appliquent. Ainsi, les demandes de remboursement relatives à l'année fiscale 2018 (à compter du 5 juillet 2018) doivent être transmises à l'Administration fédérale des contributions jusqu'au 31 décembre 2021.

Pour les résidents fiscaux suisses bénéficiaires de dividendes de source indienne, l'imputation d'impôts étrangers prévue à l'art. 2 de l'Ordonnance relative à l'imputation d'impôts étrangers prélevés à la source<sup>3</sup> se monte à 5% au lieu de 10% pour les dividendes échus à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2021 (voir aussi Ordonnance 1 du DFF relative à l'imputation forfaitaire d'impôt<sup>4</sup>).

Dans le cas où la réciprocité concernant l'interprétation de la clause de la nation la plus favorisée ne devait pas être garantie par l'autorité compétente indienne, l'autorité compétente suisse se réserve le droit de revenir sur cette interprétation et de réajuster les taux conventionnels applicables aux revenus échus à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2023.

---

<sup>2</sup> RS 642.21

<sup>3</sup> RS 672.201

<sup>4</sup> RS 672.201.1



## **Applicazione della clausola della nazione più favorita prevista dal Protocollo della Convenzione tra la Svizzera e l'India per evitare le doppie imposizioni in materia di imposte sul reddito**

Il 2 novembre 1994 la Svizzera e l'India hanno concluso una convenzione per evitare le doppie imposizioni in materia di imposte sul reddito (CDI-IN)<sup>1</sup>, riveduta con i Protocolli di modifica del 16 febbraio 2000 e del 30 agosto 2010.

Il Protocollo di modifica del 30 agosto 2010 prevede nell'articolo 11 una clausola, detta della nazione più favorita, secondo cui, se, dopo la firma del Protocollo di modifica del 30 agosto 2010, l'India dovesse concordare, in una convenzione o in un protocollo con uno Stato terzo membro dell'OCSE, aliquote d'imposta alla fonte per dividendi, interessi, canoni e compensi per prestazioni di servizi tecniche, più basse di quelle previste dalla CDI-IN, allora queste aliquote previste per detti redditi in questa convenzione o protocollo, saranno applicabili anche nelle relazioni tra Svizzera e India a partire dall'entrata in vigore della convenzione o del protocollo.

In seguito alla firma del Protocollo di modifica del 30 agosto 2010 l'India ha concluso due nuove convenzioni per evitare le doppie imposizioni con Stati oggi membri dell'OCSE, in cui ha concordato aliquote più basse in materia di dividendi. Si tratta della Convenzione del 26 luglio 2011 tra il Governo della Repubblica dell'India e il Governo della Repubblica di Lituania per evitare le doppie imposizioni in materia di imposte sul reddito (CDI IN-LT) e della Convenzione del 13 maggio 2011 tra il Governo della Repubblica dell'India e la Repubblica di Colombia per evitare le doppie imposizioni in materia di imposte sul reddito (CDI IN-CO).

Nell'articolo 10 paragrafo 2 lettera a la CDI IN-LT prevede un'aliquota di imposta residua nello Stato della fonte del 5 per cento dell'ammontare lordo dei dividendi se il beneficiario effettivo è una società (diversa da una società di persone) che detiene direttamente almeno il 10 per cento del capitale della società che paga i dividendi. La Lituania ha aderito all'OCSE il 5 luglio 2018.

Sulla base della clausola della nazione più favorita conclusa tra la Svizzera e l'India, l'adesione della Lituania all'OCSE comporta dunque retroattivamente, dal 5 luglio 2018 compreso, una riduzione dell'aliquota di imposta residua nello Stato della fonte dal 10 al 5 per cento per i dividendi da partecipazioni qualificate nell'ambito delle relazioni tra la Svizzera e l'India.

La CDI IN-CO prevede, invece, nell'articolo 10 paragrafo 2, un'aliquota di imposta residua generale del 5 per cento nello Stato della fonte. La Colombia ha aderito all'OCSE il 28 aprile 2020.

Sulla base della clausola della nazione più favorita, l'adesione della Colombia all'OCSE comporta dunque retroattivamente, dal 28 aprile 2020 compreso, una riduzione dell'aliquota di imposta residua nello Stato della fonte dal 10 al 5 per cento per i dividendi (sia da partecipazioni qualificate sia da cosiddette partecipazioni di portafoglio) nell'ambito delle relazioni tra la Svizzera e l'India.

Di conseguenza, le persone domiciliate fiscalmente in India che beneficiano di dividendi di fonte svizzera possono far valere, per i dividendi dovuti dopo il 5 luglio 2018 o il 28 aprile 2020, fatte salve le condizioni previste dalla CDI-IN, i benefici convenzionali e rivendicare il rimborso dell'imposta preventiva (addizionale) secondo le procedure previste. Si applicano i termini legali di cui all'articolo 32 della legge federale del 13 ottobre 1965<sup>2</sup> sull'imposta preventiva. Le istanze di rettifica relative all'anno fiscale 2018

---

<sup>1</sup> RS **0.672.942.31**

<sup>2</sup> RS **642.21**

(a partire dal 5 luglio 2018) devono quindi essere trasmesse all'Amministrazione federale delle contribuzioni entro il 31 dicembre 2021.

Per le persone residenti fiscalmente in Svizzera che beneficiano di dividendi di fonte indiana, il computo di imposte alla fonte estere previsto nell'articolo 2 dell'ordinanza del 22 agosto 1967<sup>3</sup> sul computo di imposte alla fonte estere ammonta al 5 anziché al 10 per cento per i dividendi maturati dopo il 1° gennaio 2021 (cfr. anche l'ordinanza 1 del DFF del 4 dicembre 2019<sup>4</sup> sul computo di imposte alla fonte estere).

Nel caso in cui la reciprocità relativa all'interpretazione della clausola della nazione più favorita non dovesse essere garantita dall'autorità competente indiana, l'autorità competente svizzera si riserva il diritto di rivedere tale interpretazione e di correggere le aliquote convenzionali applicabili ai redditi maturati dopo il 1° gennaio 2023.

---

<sup>3</sup> RS 672.201

<sup>4</sup> RS 672.201.1



## **Application of the most favoured nation clause of the protocol amending the agreement between the Swiss Confederation and the Republic of India for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income**

Switzerland and India have concluded the agreement of 2 November 1994 for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income (DTC IN-CH)<sup>1</sup>. It was revised by the amending protocols dated 16 February 2000 and 30 August 2010.

Article 11 of the amending protocol dated 30 August 2010 contains a so-called most favoured nation clause, which stipulates that if, after the signing of the amending protocol dated 30 August 2010, India under any convention, agreement or protocol with a third State which is a member of the OECD, limits its taxation at source on dividends, interest, royalties or fees for technical services to a rate lower than the rate provided for in DTC IN-CH on the said items of income, the same rate as provided for in that convention, agreement or protocol on the said items of income shall also apply between Switzerland and India as from the date on which such Convention, Agreement or Protocol enters into force.

Following the signing of the amending protocol dated 30 August 2010, India concluded two new double taxation agreements with States which are now OECD members, in which it granted lower rates with respect to dividends. These are the agreement of 26 July 2011 between the government of the Republic of India and the government of the Republic of Lithuania for the avoidance of double taxation with respect to income tax (DTC IN-LT) and the agreement of 13 May 2011 between the government of the Republic of India and the Republic of Colombia for the avoidance of double taxation with respect to income tax (DTC IN-CO).

Article 10, paragraph 2, letter a DTC IN-LT provides for a residual tax rate in the source State of 5% of the gross amount of dividends if the beneficial owner is a company (other than a partnership) that directly owns at least 10% of the capital of the company paying the dividends. Lithuania joined the OECD on 5 July 2018.

On the basis of the most favoured nation clause between Switzerland and India, Lithuania's accession to the OECD has the effect of retroactively (from 5 July 2018) reducing the residual tax rate in the source State for dividends from qualified participations from 10% to 5% applicable to the relationship between India and Switzerland.

Article 10, paragraph 2 DTC IN-CO provides for a general residual tax rate of 5% in the source State. Colombia joined the OECD on 28 April 2020.

On the basis of the most favoured nation clause between Switzerland and India, Colombia's accession to the OECD has the effect of retroactively (from 28 April 2020) reducing the residual tax rate in the source State for dividends from 10% to 5% (dividends arising from qualified interests and portfolio dividends) applicable to the relationship between India and Switzerland.

Thus, under the provisions of DTC IN-CH, Indian tax residents receiving dividends from Swiss source as of 5 July 2018 or 28 April 2020 can claim, subject to the conditions laid down in DTC IN-CH, a refund of the (additional) withholding tax in accordance with the established procedures. The legal time limit set out in Article 32 of the Federal Act on Withholding Tax<sup>2</sup> applies. This means that requests for

---

<sup>1</sup> SR 0.672.942.31

<sup>2</sup> SR 642.21

refund relating to fiscal year 2018 (as of 5 July 2018) must be submitted to the Swiss Federal Tax Administration by 31 December 2021.

For Swiss tax residents receiving dividends from Indian sources, the foreign tax credit provided for in Article 2 of the Federal Ordinance on the crediting of foreign taxes deducted at source<sup>3</sup> amounts to 5% instead of 10% for dividends accrued as of 1 January 2021 (see also Ordinance 1 of the Federal Department of Finance on foreign tax credit<sup>4</sup>).

Should reciprocity in the interpretation of the most favoured nation clause not be guaranteed by the Indian competent authority, the Swiss competent authority reserves the right to reverse this interpretation and to readjust the treaty rates applicable to income accruing as of 1 January 2023.

---

<sup>3</sup> SR 672.201

<sup>4</sup> SR 672.201.1